

4.1 STROKOVNE ZAHTEVE

Sklop 1. Multimedijske storitve

I. Multimedijske storitve (razvoj, vsebine in sistemska integracija)

Ta popis zajema razvojno, produkcijsko in integracijsko storitev za digitalni vodnik in multimedijske vsebine – programske rešitve, uredniško obdelavo besedil, produkcijo zvočnih vsebin, tehnično obdelavo dostavljenega slikovnega/video gradiva ter namestitev, povezavo in zagon vsebin na že montirani opremi.

Naslovi filmskih in fotografskih enot iz avtorske knjižnice so v tem popisu namenoma nadomeščeni z vsebinsko opredelitvijo in tehničnimi podatki vsake enote – gre za avtorsko zaščiteno gradivo, zato specifikacija navaja le vsebinski tip in tehnične parametre, potrebne za izvedbo storitve.

Filmska in fotografska knjižnica – vsebinski tip in tehnični podatki

Deset enot (devet video enot + ena fotografija), ki jih je treba tehnično obdelati, namestiti na predvajalnike in vključiti v izbirni meni. Datoteke (avtorsko delo) z licenco in prenosom avtorskih pravic za uporabo so del postavke 9 – v tem popisu so navedeni le podatki, potrebni za tehnično izvedbo.

#	Vsebinska opredelitev	Dolžina	Razmerje	Ločljivost	Govor / podnapisi
1	Kratek ambientalni video – dronski posnetek tujega prizorišča Landshut, Nemčija	0:46	9:16	4K	brez govora
2	Kratek ambientalni video – dronski posnetek jezera	0:53	9:16	4K	brez govora
3	Kratek ambientalni video – dronski posnetek galerije	0:50	9:16	4K	brez govora
4	Kratek ambientalni video – dronski posnetek razstavišča v tujini – Landshut, Nemčija	0:59	9:16	4K	brez govora
5	Kratek ambientalni video – dronski posnetek vrta skulptur v tujini Landshut, Nemčija	1:45	9:16	4K	brez govora
6	Osrednji dokumentarni portret umetnika Slavko Oblak	13:48	16:9	4K	zvok v dveh jezikih (SLO/ANG); podnapisi VDELANI V SLIKO – dobavljene tri ločene jezikovne različice datoteke

					(glej opombo spodaj)
7	Arhivski film (zgodovinski posnetki, format Super 8)	3:15	4:3	HD	brez govora
8	Pojasnjevalni film o obrtni tehniki (livarska delavnica)	4:38	16:9	4K	zvok v enem jeziku (SLO); podnapisi v slovenščini in angleščini (glej postavko 7 spodaj)
9	Kratek avtorski film o navdihu umetnika	3–5 min	16:9	4K	brez govora
10	Avtorska fotografija umetnika v ustvarjalnem okolju	—	4:3	fotografija	—

- Trije predvajalni zasloni (Multimedijska soba) morajo prikazovati enote 1–5 v izvirnem pokončnem razmerju 9:16 – potrebni vrtljivi (portrait) nosilci.
- Predvajalnik mora podpirati izvirno razmerje vsake enote v isti zanki (9:16 / 16:9 / 4:3), brez raztezanja ali obrezovanja.
- Enote so posnete pri različnih hitrostih slihc. Predvajalnik mora celotno zanko predvajati zvezno, brez trzanja ali izpuščenih slihc ob prehodu med enotami, v razponu od 24 do 30 sl/s. Točne hitrosti po enotah naročnik sporoči izvajalcu ob izročitvi izvornih datotek.
- Enota 10 je fotografija in se v izbirnem meniju prikaže kot mirna slika z izpisom avtorja.
- Fizični tisk in montaža fotografske enote 10 (za ločeno lokacijo v prostoru) nista del te storitve – sta predmet ločenega naročila.
- Podnapisi enote 6 so vdelani neposredno v sliko (ne kot ločena podnaslovna sled) – dobavljene so tri ločene jezikovne različice video datoteke. Izbirni meni mora v tem primeru preklapljati med datotekami, ne med podnaslovnimi sledmi.
- Za enote, ki ob objavi razpisa še niso dokončane, teče rok za tehnično obdelavo od dneva, ko izvajalec prejme izvirne datoteke.

Storitvene postavke

Postavka	Opis in tehnične zahteve
1. Spletna rešitev in CMS za QR postaje	• Večjezična podstran na spletni strani naročnika, na katero vodijo QR kode: usmerjanje s QR kod na pravo postajo in jezik. • Predvajalnik zvoka in videa, prilagojen za mobilne naprave. • Urejevalnik vsebin (CMS) za osebe naročnika: upravljanje besedil, posnetkov in jezikovnih različic, brez potrebe po razvijalcu. • Upravljanje QR kod in postaj, statistika obiska po postajah. • Priprava za gostovanje na strežniku naročnika in predaja izvirne kode ob prevzemu. Gostovanje, vzdrževanje in varnostno kopiranje za 24 mesecev so zajeti v postavki 8.
2. Avdio vsebine za QR postaje	• Uredniška obdelava besedil, prevodi in AI glasovna produkcija za vse postaje digitalnega vodnika, v vseh izbranih jezikih. • Število postaj: 13. Cena mora biti oblikovana za natanko to število, da so ponudbe med seboj primerljive.

	Tehnična priprava in dostava zvočnih datotek, z vnosom v CMS iz postavke 1. Besedilna osnova (osnutki besedil): pripravi naročnik; končno uredniško obdelavo izvede ponudnik.
3. Aplikacija za izbor filmov v multimedijški sobi	- Izbirni meni (vmesnik za izbiro filmov) na zaslonu na dotik: seznam vseh desetih enot iz filmske/fotografske knjižnice, z opisi in dolžinami. - Predvajanje vsake enote v izvirnem razmerju (9:16, 16:9, 4:3) v isti aplikaciji; pošiljanje pokončnih enot na tri predvajalne zaslone. - Samodejni povratek v meni po zaključku predvajanja, zaklep pred nenamernim izhodom iz aplikacije. - Navedba avtorja vsake enote se vodi kot polje v CMS in prikaže prek QR kode – brez potrebe po fizičnih tablicah ob zaslonih. Vmesnik izkazan za vsak izbrani jezik. Podnapisi/jezikovne različice po enotah – glej tabelo filmske knjižnice in postavko 7. Filmske datoteke z licenco dobavi izvajalec sklopa 1 po postavki 9.
4. Zvočne vsebine na vrtu in QR postaja vodnjaka	Produkcija in konfiguracija zunanje zvočne vsebine za DVE senzorski postaji na vrtu, proženi ob vstopu obiskovalca; trajanje pet minut na postajo, nastavljen urnik in glasnost. Pogojni IR senzor (tretja, odložena postaja) – vsebina in izvedba se pripravita zdaj, zagon sledi ob potrditvi naročnika, ko je senzor nameščen. QR postaja pri vodnjaku (vsebina serije vodnjakov, v osnovi vizualna, brez zvoka) JE del te storitve – šteje se v 13 postaj. Ločeno od tega je fizična vgradnja motorčka v kip vodnjaka, ki NI del te storitve, temveč projekta LAS BOJA – TAMRAK. Senzorji in pripadajoča oprema za obe senzorski postaji na vrtu ter pogojni IR senzor NISO del te storitve, temveč projekta LAS BOJA – TAMRAK.
5. Ambientalna projekcija – tehnična izvedba	Sestava projekcijske zanke iz slikovnega gradiva, ki ga zagotovi naročnik, prostorska prilagoditev skulpturam in polici, maskiranje po izmeri na lokaciji, umeritev projektorja, vključitev napisa po izboru naročnika. PODALIŠAN ROK: slikovno gradivo (zajema vseh štirih letnih časov, vključno z zimskim) na dan objave razpisa še ni v celoti posneto. Rok za to postavko teče od dneva, ko naročnik izvajalcu izroči celotno slikovno gradivo, ločeno od splošnega roka izvedbe.
6. Sistemska integracija, zagon in usposabljanje	- Namestitev vseh vsebin na predvajalnike in zaslone, ki so že montirani in priklopljeni (glej razmejitev dela spodaj). - Povezava senzorjev s proženjem vsebin, nastavitve urnikov obratovanja. - Poskusno obratovanje najmanj pet delovnih dni. Usposabljanje osebja naročnika in navodila za uporabo v slovenščini.
7. Podnaslavljanje pojasnjevalnega filma	- Za eno enoto filmske knjižnice brez podnapisov (govor v enem od dveh jezikov, ki jih vsebuje knjižnica): prepis govora s časovnimi kodami, prevod in jezikovna prilagoditev, izdelava podnaslovne datoteke ter vgradnja in preizkus v izbirnem meniju. - Cena se oblikuje za podnapise v slovenščini in angleščini (izvirni govor se ne prevaja vase). Ena druga enota filmske knjižnice ima podnapise že vključene (vdelane v sliko) s strani izvajalca filmske vsebine in se ne obračuna posebej.
8. Sistem za gostovanje in dostavo glasovnih vsebin	Postavitev sistema, ki glasovne vsebine hrani, postreže obiskovalcu (QR/NFC) in omogoča urejanje brez posega v kodo: shramba zvočnih datotek, dostavni

	vmesnik, jezikovni izbor, prilagajanje pasovni širini, statistika obiskov, varnostne kopije. Vključuje gostovanje, vzdrževanje in varnostno kopiranje za obdobje 24 mesecev od prevzema.
9. Filmski paket	filmska in fotografska vsebina iz knjižnice (devet filmov + ena fotografija, glej tabelo na začetku dokumenta) Postavka zajema licenco in prenos avtorskih pravic za uporabo vseh desetih enot v muzejski, izobraževalni in informativni dejavnosti galerije, brez časovne omejitve. Enote z govorom se predvajajo s podnapisi v slovenščini in angleščini (enota 6 z vdelanimi podnapisi, enota 8 po postavki 7).

Splošni pogoji za vse ponudnike

- Krog popravkov: v ceno je vključen en krog popravkov po pregledu naročnika. Dodatni popravki se obračunajo po urni postavki, ki jo ponudnik navede v ponudbi.

Jezikovne različice

Osnova je slovenščina. Vsak nadaljnji jezik je ločena postavka (jezikovna različica vmesnika, prevod in glasovna produkcija avdio vsebin, podnapisi v izbirnem meniju, vsebina senzorskih postaj). Postavka 5 (ambientalna projekcija) je jezikovno nevtralna razen napisa; postavka 6 (sistemska integracija) je v celoti nevtralna. Potrjen obseg: trije jeziki (slovenščina in dva tuja jezika – angleščina in nemščina), z možnostjo kasnejše nadgradnje na dodatne jezike brez ponovnega preračuna osnove.

Razmejitev dela na lokaciji

Meja med to storitvijo (razvoj vsebin) in dobaviteljem opreme:

- V ceni te storitve: namestitev vsebin in aplikacij na predvajalnike in zaslone, ki so že montirani in priklopljeni; povezava senzorjev s proženjem vsebin; umeritev ambientalne projekcije po izmeri; namestitev filmskih datotek in vzpostavitev izbirnega menija; poskusno obratovanje in usposabljanje osebja.
- Ni v ceni te storitve (izvede dobavitelj opreme): montaža in pritrditev projektorjev, zaslonov in nosilcev; kablaja, električni priklop in omrežna povezava do predvajalnikov; zagon opreme do stanja, pripravljenega za namestitev vsebin.

Kaj ni vključeno v ta popis

- Strojna oprema iz SKLOPA 2: OPREMA, vključno z montažo, kablaja in električnim priklopom.
- Izdelava slikovnega in video gradiva za ambientalno projekcijo in za serijo vodnjakov – zagotovi naročnik.
- Izdelava filmskih in fotografskih vsebin iz knjižnice zgoraj (dobava z licenco in prenosom avtorskih pravic za uporabo je del postavke 9).
- Tisk in montaža fotografskih printov, motorček in vgradnja v kip vodnjaka, senzorji in pripadajoča oprema za obe senzorski postaji na vrtu ter pogojni IR senzor – predmet ločenih naročil, izven tega popisa.
- Reliefna tipna karta in montaža kipa vodnjaka – predmet ločenega projekta.
- Popravki po vključenem krogu popravkov, ki se obračunajo dodatno po urni postavki.